

Porównanie tłumaczeń Psalmów 72:12

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Bo będzie ratował biednego wołającego o ratunek I ubogiego, który nie ma pomocy.* ¹⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Bo będzie ratował biednego, który woła o pomoc, I ubogiego, który znajdzie się w potrzebie,
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Ocali bowiem ubogiego, gdy zawoła, i nędznego, który nie ma pomocnika.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Albowiem wyrwie ubogiego wołającego, i nędznego, który nie ma pomocnika.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Abowiem wybawi ubogiego od możnego i nędznego, który nie miał pomocnika.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Wyzwoli bowiem wołającego biedaka i ubogiego, i bezbronnego.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Bo ocali biedaka, który woła o ratunek, I ubogiego, który nie ma pomocy.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Ocali bowiem będącego w potrzebie, który wzywa pomocy, i biednego, który nie ma obrońcy.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Bo on z rąk możnego wybawił biedaka i nędzarza, który nie miał obrońcy.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	On wyzwoli bowiem ubogiego wołającego [o pomoc] i biednego, którego nikt nie wspomaga.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Ось вони грішники і процвітають. На віки здобули багатство.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Ponieważ ocala żebrzącego, co woła, oraz uciśnionego, który nie ma wybawcy.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Wyzwoli bowiem biednego wołającego o pomoc, a także uciśnionego i każdego, kto nie ma wspomóżyciela.

¹⁾ <x>220 36:15</x>